



# Ежедневный бюллетень

## 35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 3  
30/9/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

### График заседаний: четверг, 30 сентября 2004 года

Пятое пленарное заседание	9:30	Зал Ассамблей (залы заседаний 1 и 2, 4-й этаж конференц-центра)
Административная комиссия	14:00	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Второе заседание Исполнительного комитета	14:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Юридическая комиссия	14:30	Зал заседаний 2 (4-й этаж конференц-центра)

### НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

**Понедельник – пятница**

**9:00 – 17:00**

**Внутр. телефон 8212**

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

## **Охрана здания**

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

## **Вчерашние заседания**

### **Первое заседание Исполнительного комитета**

Исполнительный комитет открыл свое 1-е заседание (закрытое) в среду, 29 сентября, в 9:30 под председательством Президента Совета, временно исполнявшего обязанности председателя, для рассмотрения пунктов повестки дня 12.2 (Действия в отношении Договаривающихся государств, не выполняющих свои финансовые обязательства перед Организацией) и 12.1 (Отчет о мерах по урегулированию задолженности по взносам) на основе документа WP/21 Revision № 1 и дополнения № 1. Поддержав предложенные действия, Комитет согласился передать пп. 3 и 4 рабочего документа, касающиеся мер по решению проблемы задолженности по взносам и системы стимулирования погашения задолженности за длительный срок, и соответствующие проекты резолюций 41.1/1, 41.1/2 и 41.2/1 Ассамблеи, приведенные в добавлениях D, E и F, Административному комитету для рассмотрения и представления доклада Ассамблее.

### **Третье пленарное заседание**

Третье пленарное заседание состоялось после окончания 1-го заседания Исполнительного комитета в 10:30.

Ассамблея утвердила устный доклад временно исполняющего обязанности председателя Исполнительного комитета о результатах рассмотрения Комитетом пункта 12.2 повестки дня. Выразив свою признательность государствам, которые незамедлительно или без существенных задержек выплатили ИКАО свои ежегодные взносы, а также государствам, которые уже заключили соглашения с ИКАО о ликвидации своей задолженности, Ассамблея настоятельно призывала те государства, которые еще не сделали этого, заключить такие соглашения или полностью погасить свою задолженность в кратчайшие, по возможности, сроки.

Оставшееся время на заседании было посвящено заслушиванию общих заявлений, с которыми выступили делегации Тонги, Тринидада и Тобаго, Уганды, Республики Танзания, Вьетнама, Алжира, Афганистана, Аргентины, Австрии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Камеруна, Нидерландов от имени Европейского сообщества и Ливана.

## **Четвертое пленарное заседание**

Четвертое пленарное заседание состоялось во второй половине дня в среду, 29 сентября.

В рамках пункта 4 повестки дня по предложению главы делегации Китая, которого поддержал глава делегации Бразилии, Ассамблея избрала путем аккламации д-ра Ассада Котайта, Президента Совета ИКАО, Председателем Ассамблеи.

По предложению делегата Франции на посты заместителей Председателя были также утверждены путем аккламации следующие кандидатуры:

Первый заместитель Председателя	г-н Е. Стимпсон, исполняющий обязанности главы делегации Соединенных Штатов Америки
Второй заместитель Председателя	г-н А. Борсато, глава делегации Аргентины
Третий заместитель Председателя	г-н С. Кумпеера, глава делегации Таиланда
Четвертый заместитель Председателя	г-н М. аль-Гаит, глава делегации Объединенных Арабских Эмиратов

В рамках пункта 6 повестки дня по предложению делегата Алжира, которого поддержал делегат Германии, Ассамблея одобрила путем аккламации назначение следующих кандидатур председателями Комиссий:

Техническая комиссия	г-н Э. Преза, глава делегации Анголы
Экономическая комиссия	г-н А. Фалетау, исполняющий обязанности главы делегации Тонги
Юридическая комиссия	г-н Х. Челлин, делегат Швеции
Административная комиссия	г-жа Е. Кьяварелли, делегат Италии

Остальная часть заседания была посвящена заслушиванию общих заявлений. С ними выступили делегации следующих Договаривающихся государств: Ганы, Гвинеи, Демократической Республики Конго, Египта, Израиля, Индонезии, Италии, Кабо-Верде, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Эритреи и Эфиопии, после чего главному наблюдателю от Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА) было предложено выступить с общим заявлением от имени его Ассоциации.

## **Протокольные мероприятия и культурная программа**

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Четверг, 30 сентября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Италии

Прием, устраиваемый делегацией Германии

Прием, устраиваемый делегацией Южной Африки

Прием, устраиваемый группой государств Азии и Тихого океана, представленных в Совете ИКАО: Австралией, Индией, Китаем, Пакистаном, Республикой Корея, Сингапуром и Японией

Пятница, 1 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый представителями группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете ИКАО: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Парагвая и Чили  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Нигерии

Прием, устраиваемый делегацией Сингапура  
Le Parquet, Centre CDP Capital  
1001 Square Victoria  
(позади здания ИКАО)  
18:00

Прием, устраиваемый делегациями Австрии, Бельгии, Ирландии, Королевства Нидерландов, Люксембурга и Швейцарии

Суббота, 2 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Саудовской Аравии  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Мозамбика  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
12:30 – 14:00

Прием, устраиваемый делегацией Пакистана  
(по приглашениям)

Выступление корейского хора Монреаля  
Зал Claude Champagne Монреальского университета  
19:00

Понедельник, 4 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Туниса  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Франции

Прием, устраиваемый делегацией Венгрии  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
19:00 – 21:00

Вторник, 5 октября 2004 года

Прием, устраиваемый делегацией Ганы

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

**Примечание.** На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

### Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Просим также принять к сведению, что в **ЧЕТВЕРГ, 30 сентября 2004 года**, г-жа Моник Котайт и г-жа Мерием Шериф приглашают сопровождающих делегатов лиц **НА ЧАШКУ ЧАЮ** на 1-й этаж конференц-центра. Приглашения уже разосланы, но если кто-либо не получил приглашения, то приглашаются все сопровождающие лица.

### Информационный центр ИКАО

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за

изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Сотрудники Управления технического сотрудничества (УТС) Секретариата расскажут о программах УТС. Сотрудники УТС будут находиться в этом Центре во время перерывов на кофе и во время перерыва на обед, с 14:00 до 14:30.

Презентации:

Утренний перерыв	Презентация о разработке базы данных по аэронавигационным планам ИКАО и о соответствующих информационных и картографических услугах в сети web, направленных на обеспечение достижения целей ИКАО по региональному, межрегиональному и глобальному планированию. Приглашаем ознакомиться с тем, как ИКАО объединяет базу данных и технологию картографического обслуживания в Интернете с целью предоставления интерактивной базы данных по аэронавигационным планам и составления карт по заказам пользователей в сети web.
14:00	УППАБ – комплексный системный подход.
Дневной перерыв	Ознакомление с применением программы повышения уровня безопасности полетов (FSEP) на основе web.

***Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.***

## **Компьютеры**

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

## **Объявления**

### **1. Список делегатов**

1.1 Первый вариант списка делегатов был распространен в среду, 29 сентября 2004 года. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

## 2. **Протоколы заседаний**

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

## 3. **Распределение мест в зале Ассамблеи**

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

## 4. **Буфеты с кофе**

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

## 5. **Фотографии делегатов**

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

пятница, 1 октября, с 15:00 до 17:00  
среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00  
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00  
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

## 6. **Личные вещи делегатов**

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

## 7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	<b>Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1</b>	<b>Зал заседаний № 2</b>	<b>Зал заседаний № 3</b>
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

## 8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

## 9. Магазин дипломатического обслуживания

9.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

### **Первая неделя:**

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00



**Вторая неделя:**

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00

**10. Услуги по дневному уходу за детьми**

10.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

**АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB**

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembl/a35/>

**МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ**

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

**КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35**

**ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**

**РЕГИСТРАЦИЯ:** ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

<b>ДАТА И ВРЕМЯ</b>	<b>МЕРОПРИЯТИЕ</b>	<b>ОРГАНИЗАТОРЫ</b>	<b>СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)</b>	<b>ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ</b>
<b>ЧЕТВЕРГ, 30 СЕНТЯБРЯ</b> 15:00–17:00	Чай в ИКАО	Г-жа М. Котайт Г-жа М. Шериф	Бесплатно	Не требуется
<b>ПЯТНИЦА, 1 ОКТЯБРЯ</b> 09:00–14:30	Экскурсия по Монреалю	Мэрия г. Монреалья	21,00 кан. долл. (за обед)	Четверг, 30 сентября 2004 года
<b>ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ОКТЯБРЯ</b> 07:45–17:00	Однодневная поездка в Мон- Трамблан	ИКАО	40,00 кан. долл.	Пятница, 1 октября 2004 года
<b>СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ</b> 07:45–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081**